

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 16 maj 2023

33/2023

(Finlands författningssamlings nr 824/2023)

Statsrådets förordning

om protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Guernsey

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 3 § i lagen om protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Guernsey (219/2022):

1 §

De i Helsingfors den 12 mars 2020 och i Guernsey den 24 april 2020 ingångna protokollen om ändring av det mellan Republiken Finland och Guernsey ingångna avtalet om utbyte av upplysningar i skatteärenden, avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer, avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (FördrS 21 och 84/2009) träder i kraft den 27 maj 2023 enligt vad som har avtalats.

Protokollen har godkänts av riksdagen den 22 mars 2022 och av republikens president den 1 april 2022. Noterna om godkännandet har utväxlats den 27 april 2023.

2 §

De bestämmelser i protokollen som inte hör till området för lagstiftningen ska gälla som förordning.

3 §

Lagen om protokollen om ändring av vissa avtal om inkomstbeskattning som ingåtts med Guernsey (219/2022) träder i kraft den 27 maj 2023.

Ålands lagting har gett sitt bifall till att lagen träder i kraft i landskapet.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 27 maj 2023.

Helsingfors den 11 maj 2023

Kommunminister Sirpa Paatero

Regeringsråd Minna Ojala

Översättning

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 28 OKTOBER 2008 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH GUERNSEY
INGÅNGNA AVTALET OM UTBYTE AV
UPPLYSNINGAR I SKATTEÄRENDEN****PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE STATES OF
GUERNSEY FOR THE EXCHANGE OF
INFORMATION RELATING TO TAX
MATTERS; SIGNED ON 28TH OCTO-
BER, 2008**

Republiken Finlands regering och Guernsey ("parterna"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

som önskar ändra det den 28 oktober 2008 mellan Republiken Finland och Guernsey ingångna avtalet om utbyte av upplysningar i skatteärenden,

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Exchange of Information relating to Tax Matters, signed on 28th October, 2008

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1**ARTICLE I**

I artikel 3 (Definitioner)

In Article 3 (Definitions):

1) stycke 1 punkt a utgår och ersätts med följande:

(i) sub-paragraph (a) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"a) "Guernsey" avser Guernsey område och avser, då det används i geografisk bemärkelse, öarna Guernsey, Alderney och Herm, däri inbegripet det till dem gränsande territorialhavet, i överensstämmelse med folkrätten, förutom att en hänvisning till Guernseys lag är en hänvisning till lagen av ön Guernsey såsom den tillämpas där och på öarna Alderney och Herm;"

"a) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

2) stycke 1 punkt d utgår och ersätts med följande:

(ii) sub-paragraph (d) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"behörig myndighet" avser, i fråga om Guernsey, the Director of the Revenue Service eller hennes befullmäktigade ombud, och i fråga om Finland finansministeriet, dess befullmäktigade ombud eller den myndighet som finansministeriet förordnar att vara behörig myndighet;"

"competent authority" means, in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate and in the case of Finland, the Ministry of Finance, its authorised representative or the authority which, by the Ministry of Finance, is designated as competent authority;"

ARTIKEL 2

Detta protokoll träder i kraft den trettonde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Helsingfors den 12 mars 2020 och i Guernsey den 24 april 2020, i två exemplar på engelska.

FÖR REPUBLIKEN FINLANDS
REGERING:

Katri Kulmuni

FÖR GUERNSEY:

Gavin St Pier

ARTICLE 2

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Helsinki on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April 2020, in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 28 OKTOBER 2008 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH GUERNSEY
INGÅNGNA AVTALET FÖR UNDVIL-
KANDE AV DUBBELBESKATTNING AV
FYSISKA PERSONER**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE STATES OF
GUERNSEY FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION ON INDIVIDU-
ALS; SIGNED ON 28TH OCTOBER, 2008**

Republiken Finlands regering och Guernsey ("parterna"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

Som önskar ändra det den 28 oktober 2008 mellan Republiken Finland och Guernsey ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer ("avtalet"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Avoidance of Double Taxation on Individuals ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

I artikel 3 (Allmänna definitioner):

In Article 3 (General definitions):

1) stycke 1 punkt a utgår och ersätts med följande:

(i) sub-paragraph a) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"a) "Guernsey" avser Guernsey område och avser, då det används i geografisk bemärkelse, öarna Guernsey, Alderney och Herm, däri inbegripet det till dem gränsande territorialhavet, i överensstämmelse med folkrätten, förutom att en hänvisning till Guernseys lag är en hänvisning till lagen av ön

"a) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of

Guernsey såsom den tillämpas där och på öarna Alderney och Herm;"

2) stycke 1 punkt c underpunkt 1 utgår och ersätts med följande:

"2) i fråga om Guernsey, the Director of the Revenue Service eller hennes befullmäktigade ombud;"

ARTIKEL 3

Den första meningen i artikel 11 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

"Om en fysisk person anser att en part eller båda parterna vidtagit åtgärder som för honom medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan han, utan att detta påverkar hans rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa parter interna rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna."

ARTIKEL 4

Omedelbart efter artikel 11 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 11A:

"Rätt till förmåner

Utan hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 5

Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

(ii) point i) of sub-paragraph c) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

ARTICLE 3

The first sentence of the first paragraph of Article 11 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) shall be modified as follows:

"Where an individual considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present his case to the competent authority of either Party."

ARTICLE 4

Immediately after Article 11 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure), the following shall be added, as Article 11A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 5

1. Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning.

2. Protokollet skall tillämpas:

a) i Guernsey:

i fråga om skatt i Guernsey, på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare;

b) i Finland:

i fråga om finsk skatt, på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Helsingfors den 12 mars 2020 och i Guernsey den 24 april 2020, i två exemplar på engelska.

FÖR REPUBLIKEN FINLANDS
REGERING:

Katri Kulmuni

FÖR GUERNSEY:

Gavin St Pier

1. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

2. The Protocol shall have effect:

a) in Guernsey:

in respect of Guernsey tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force;

b) in Finland:

in respect of Finnish tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Helsinki on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April 2020, in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 28 OKTOBER 2008 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH GUERNSEY
INGÅNGNA AVTALET FÖR UNDVIV-
KANDE AV DUBBELBESKATTNING
BETRÄFFANDE FÖRETAG SOM AN-
VÄNDER SKEPP ELLER LUFTFARTYG
I INTERNATIONELL TRAFIK**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE STATES OF
GUERNSEY FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION WITH RESPECT
TO ENTERPRISES OPERATING SHIPS
OR AIRCRAFT IN INTERNATIONAL
TRAFFIC, SIGNED ON 28TH OCTOBER,
2008**

Republiken Finlands regering och Guernsey ("parterna"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

Som önskar ändra det den 28 oktober 2008 mellan Republiken Finland och Guernsey ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik ("avtalet"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Enterprises Operating Ships or Aircraft in International Traffic ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

I artikel 1 (Definitioner)

In Article 1 (Definitions):

1) stycke 1 punkt b utgår och ersätts med följande:

(i) sub-paragraph b) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"b) "Guernsey" avser Guernsey område och avser, då det används i geografisk bemärkelse, öarna Guernsey, Alderney och Herm, däri inbegripet det till dem gränsande territorialhavet, i överensstämmelse med folkrätten, förutom att en hänvisning till Guernseys lag är en hänvisning till lagen av ön Guernsey såsom den tillämpas där och på öarna Alderney och Herm;"

2) stycke 1 punkt 1 underpunkt 2 utgår och ersätts med följande:

"2) i fråga om Guernsey, the Director of the Revenue Service eller hennes befullmäktigade ombud;"

ARTIKEL 3

Den första meningen i artikel 3 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

"Om en person anser att en part eller båda parterna vidtagit åtgärder som för honom medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan han, utan att detta påverkar hans rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa parter interna rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna."

ARTIKEL 4

Omedelbart efter artikel 3 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 3A:

"Rätt till förmåner

Utan hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs

"b) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

(ii) point ii) of sub-paragraph i) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

ARTICLE 3

The first sentence of the first paragraph of Article 3 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) shall be modified as follows:

" Where a person considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present his case to the competent authority of either Party."

ARTICLE 4

Immediately after Article 3 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) the following shall be added, as Article 3A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that

att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTIKEL 5

ARTICLE 5

Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning. Protokollet skall tillämpas på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. The Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Som skedde i Helsingfors den 12 mars 2020 och i Guernsey den 24 april 2020, i två exemplar på engelska.

DONE at Helsinki on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April 2020, in duplicate in the English language.

FÖR REPUBLIKEN FINLANDS
REGERING:

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

Katri Kulmuni

FÖR GUERNSEY:

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

Gavin St Pier

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV DET
DEN 28 OKTOBER 2008 MELLAN RE-
PUBLIKEN FINLAND OCH GUERNSEY
INGÅNGNA AVTALET OM FÖRFAR-
RANDE FÖR ÖMSESIDIG ÖVERENS-
KOMMELSE VID JUSTERING AV IN-
KOMST MELLAN FÖRETAG I INTRES-
SEGEMENSKAP**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE STATES OF
GUERNSEY ON THE ACCESS TO MU-
TUAL AGREEMENT PROCEDURES IN
CONNECTION WITH THE ADJUST-
MENT OF PROFITS OF ASSOCIATED
ENTERPRISES, SIGNED ON 28TH OC-
TOBER, 2008**

Republiken Finlands regering och Guernsey ("parterna"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

Som önskar ändra det den 28 oktober 2008 mellan Republiken Finland och Guernsey ingångna avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap ("avtalet"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey on the Access to Mutual Agreement Procedures in Connection with the Adjustment of Profits of Associated Enterprises ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

har kommit överens om följande:

Have agreed as follows:

ARTIKEL 1

ARTICLE I

Avtalets preambel ska ändras för att inkludera den följande texten omedelbart efter det nuvarande första stycket:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"som har för avsikt att undanröja dubbelbeskattning beträffande de skatter som omfattas av detta avtal, utan att skapa möjligheter till icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteundandragande eller skatteflykt (däri inbegripet genom treaty shopping arrangemang, som syftar till att personer med hemvist i tredje jurisdiktion indirekt ska åtnjuta förmåner enligt detta avtal),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

ARTIKEL 2

ARTICLE 2

I artikel 2 (Definitioner)

In Article 2 (Definitions):

1) stycke 1 punkt b utgår och ersätts med följande:

(i) sub-paragraph b) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"b) "Guernsey" avser Guernsey område och avser, då det används i geografisk bemärkelse, öarna Guernsey, Alderney och Herm, däri inbegripet det till dem gränsande territorialhavet, i överensstämmelse med folkrätten, förutom att en hänvisning till Guernseys lag är en hänvisning till lagen av ön Guernsey såsom den tillämpas där och på öarna Alderney och Herm;"

2) stycke 1 punkt c underpunkt 2 utgår och ersätts med följande:

"2) i fråga om Guernsey, the Director of the Revenue Service eller hennes befullmäktigade ombud;"

ARTIKEL 3

Artikel 5 (Ömsesidig överenskommelse) stycke 1 i avtalet ändras som följer:

"Om ett företag anser att en part eller båda parterna vidtagit åtgärder som för det medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan det, utan att detta påverkar dess rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa parter interna rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av parterna. Saken skall läggas fram inom tre år från den tidpunkt då företaget för första gången fick vetskap om den åtgärd som givit upphov till beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 4

Omedelbart efter artikel 5 (Ömsesidig överenskommelse) i avtalet fogas det följande som artikel 5A:

"Rätt till förmåner

Utan hinder av övriga bestämmelser av detta avtal ska en förmån enligt detta avtal inte beviljas i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla fakta och omständigheter kan rimligen konkluderas, att ett av de huvudsakliga syftena med ett arrangemang eller

"b) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

(ii) point ii) of sub-paragraph c) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

ARTICLE 3

The first paragraph of Article 5 of the Agreement (Mutual Agreement Procedures) shall be modified as follows:

"Where an enterprise considers that, in any case to which this Agreement applies, the actions of one or both of the Parties result or will result for it in double taxation, it may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present its case to the competent authority of either Party. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement."

ARTICLE 4

Immediately after Article 5 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) the following shall be added, as Article 5A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the

en transaktion som direkt eller indirekt resulterade i denna förmån var att komma i åtnjutande av denna förmån, utom då det fastställs att beviljande av denna förmån under dessa omständigheter skulle motsvara ändamål och syfte av de relevanta bestämmelserna i detta avtal."

ARTIKEL 5

Detta protokoll träder i kraft den trettionde dagen efter den senare av de dagar då varje part skriftligen har meddelat den andra parten att de åtgärder vidtagits som krävs enligt dess lagstiftning. Protokollet skall tillämpas på skatter som påförs för skatteår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då detta protokoll träder i kraft eller senare.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Helsingfors den 12 mars 2020 och i Guernsey den 24 april 2020, i två exemplar på engelska.

FÖR REPUBLIKEN FINLANDS
REGERING:

Katri Kulmuni

FÖR GUERNSEY:

Gavin St Pier

principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 5

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. The Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Helsinki on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April 2020, in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier